

# THE JERUSALEM POST

3-Day March  
Page 7  
Snow pictures  
Page 8

Published in Jerusalem, Israel, daily except Sundays, by The Palestine Post Ltd. Founded in 1932 by Gen. Sir AGARON. Registered at the G.P.O. Copyright of all material contained herein is reserved. Tel Aviv: 222 R. JORDAN. Editorial Office and Administration, The Jerusalem Post Building, Jerusalem. Telephone 528181. P.O. Box 81. Tel Aviv: 44 Rehov Yehuda Halevi. Haifa: 24 Rehov Herta, Under Haikim. Jerusalem branch (address, subscriptions): 6 Rehov Aristobolia, Tel. 227960. P.O. Box 1123, Tel. 212123. P.O. Box 4610, Telephone 64294.

Price: 45 Ag.

TUESDAY, FEBRUARY 8, 1972 • SHEVAT 28, 5732 • ZIL'HILJA 28, 1391 • VOL. XLII, No. 18405

## INVITATION TO BRANDT

DRIME Minister Golda Meir deserves much credit for her decision to extend an invitation to Chancellor Willy Brandt to visit Israel. Her personal views on Germany are well known and shared by many in this country. In the past she refused to make official and unofficial visits to that country, and spent a few hours here only once, at the urgent request of the late Prime Minister Levi Eshkol after the Six Day War.

## Gold

Mr. Brandt's two predecessors, Konrad Adenauer and Helmut Schmidt, were the first to visit Israel after the Six Day War. Mr. Brandt will be the first German Chancellor to visit Israel since the Six Day War. His visit will further strengthen the ties between Israel and Germany. Mr. Brandt will be accompanied by his wife and two children. He will be in Israel for a week, from February 10 to 17. He will visit Jerusalem, Haifa, and Tel Aviv. He will also meet with Prime Minister Golda Meir and other Israeli officials. His visit is expected to be a success and to strengthen the ties between Israel and Germany.

## Dayan meets Laird, Rogers and Sisco

By ISRAEL LANDESS, Jerusalem Post Correspondent  
WASHINGTON. — Defence Minister Moshe Dayan met with U.S. Defence Secretary Melvin Laird at the Pentagon yesterday, and later with Secretary of State William Rogers, and Assistant Secretary of State Joseph Sisco. Observers here said the meetings were held amid the stiffest security precautions in memory.

## Sadat back in Cairo after trip

Jerusalem Post Arab Affairs Reporter  
Egyptian President Anwar Sadat returned to Cairo last night after a six-day tour which took him to the Soviet Union, Yugoslavia, Syria and Libya. Sadat flew home from the Libyan city of Benghazi, where he discussed "important political matters" with Libyan head of state Muammar al-Qaddafi in the aftermath of his Moscow talks. Cairo's "Al-Akhar" newspaper reported yesterday that the Egyptian President and the Libyan leader mainly discussed dealing with "the Arab" common enemy, represented in the alliance between the U.S. and Israel.

## LUNCHEON TALKS

A Pentagon spokesman said yesterday that Mr. Dayan and Mr. Laird discussed "matters of defence of mutual interest to both countries." The talks were held during a luncheon in Mr. Dayan's honour, which was attended by top American military officials and Israel's Ambassador to Washington, Mr. Yitzhak Rabin. Also present were the Chairman of the Joint Chiefs of Staff, Adm. Thomas Moorer; Mr. Sisco; Mr. Laird's adviser on international defence, Warren Nutter; Israel's army attaché, Aluf Elyahu Zeira; Director-General of the Ministry of Defence, Yehayahu Lavi, and chief of the Israeli arms purchasing mission in New York, Samuel Dror.

## Jarring to return to N.Y. soon, Waldheim says

UNITED NATIONS. — Secretary-General Kurt Waldheim said yesterday the mission of Middle East envoy Gunnar Jarring would be back in New York within a few days. "The prospects of efforts to achieve a partial solution are not too bright, for the time being at least," Dr. Waldheim told U.N. correspondents. "It is therefore our duty in the U.N. to do everything possible to get talks between the parties going again." Dr. Waldheim also said he had offered Britain and Ireland his good offices "to help alleviate the situation in Northern Ireland." He said he is awaiting a reply from the British Government. (Reuters, AP)

## Beirut premier back from Paris

BEIRUT (Reuters). — Lebanese Prime Minister Saeb Salam arrived here last night, after a five-day official visit to Paris during which he secured a pledge from President Georges Pompidou that Lebanon could count on France in matters concerning its territorial integrity. The Lebanese Premier was seen off at Orly Airport by Secretary of State Philippe Maland and other senior officials.

## Mirage refund pact signing this week

By JACK MAURICE, Jerusalem Post Correspondent  
PARIS. — Israeli and French diplomats conferred here yesterday in what was regarded as the final session of five months of negotiations on the withdrawal of Israel's claim to the 50 Mirage warplanes which have been held by France since the eve of the Six Day War. Ambassador Asher Ben-Natan is expected to return to the French Foreign Ministry later this week — possibly even today — to sign an agreement formally waiving Israel's demands for delivery of the embargoed aircraft. The well-informed French newspaper "Le Monde" said yesterday that Israel would receive a refund of the \$60m. paid for the planes, plus an annual rate of interest of 8 per cent on the capital invested. The last round of talks was apparently devoted to ironing out problems caused by the successive devaluations of the franc and the debt since the planes were ordered in 1968. Also outstanding according to "Le Monde," was the question of the \$2m. worth of spare parts ordered with the aircraft, making a total of \$62m. for the Mirage contract. Taking into account interest payments, Israel will therefore receive about \$75m. for agreeing to give up the planes.

## I.R.A. leader escapes from detention camp

ENGLAND. — A leader of the Irish Republican Army (I.R.A.) has escaped from a detention camp near Belfast in the first such breakout since internment was introduced six months ago, a military spokesman said. The escape was disclosed shortly after rights leaders shrugged off a police announcement that 20 of them would be prosecuted for participating in Sunday's illegal Roman Catholic protest parade in the border town of Newry. They said more non-violent Catholic demonstrations would be staged throughout Northern Ireland in a "day of disruption" on Wednesday. The army said Francis McGuinness, 24, was discovered missing yesterday from the Long Kesh internment camp, 10 miles south of Belfast. He was arrested on the day internment began.



Bundled-up Jerusalem youngsters trudge through blinding surries of snow on their way home from school yesterday. Below: Old City wears a white covering.



# Heavy snowfall blankets hillsides, cuts off Capital

Jerusalem Post Staff  
Jerusalem and its approaches were virtually paralyzed yesterday as the heaviest snowfall of the winter blanketed the country's hills from the Galilee to the Negev. The snowy siege of the Capital appeared to have lifted last night, after the snow stopped falling about 9 p.m. The streets of the Capital were littered with hundreds of abandoned vehicles by late afternoon and scores of families suffered from electricity breakdowns or flooding. The main road from Tel Aviv became a nightmare for thousands of drivers caught in a massive traffic jam stretching at one time all the way from the city limits to the Abu Gosh bypass, 15 kms. to the west. The road was declared open to traffic shortly after 8 p.m. after being closed for 21 hours following the collision of two buses at Motza.

Our Jerusalem city reporter, Abraham Rabinovich reports: With life in the city grinding to a halt and the weather forecaster predicting that snow might fall through the night, Mayor Teddy Kollek appealed to the army for help. By early evening, 50 command cars and halftracks were on their way to the capital from the Jordan Valley and the coastal plain to reinforce the 10 army vehicles which had been on hand since the snowfall began. The vehicles were employed in opening streets to traffic, bringing injured persons to hospital and conducting other emergency tasks. They were also to pick up bakers and Tnuva employees at their homes this morning, and bring them to their plants to ensure that the city would be supplied with fresh bread and milk. Public transportation ceased at about 3.30 as Egged buses found it impossible to negotiate the snow-slick streets, particularly the slopes. Bus drivers could be seen walking away from their vehicles with their ticket bags over their shoulders like couriers whose mounts had been shot out from under them. The abandoned buses became major road impediments, traffic backing up behind them. The snow began falling at 1 a.m., ceasing intermittently during the morning. About 3 p.m., however, the fall intensified and for the first time began to stick to the roadways. By late afternoon, 20 centimetres had fallen in the Judean Hills, somewhat less in the city itself with drifts reaching half a metre. Near freezing temperatures created being conditions and cars began skidding. (Although there were numerous collisions, no serious injuries had occurred as of 9 p.m.) By 10 p.m. snow had stopped and most of the principal streets were open.

The worst snarl by far occurred on the main road to Tel Aviv. Scores of drivers and passengers, including children and elderly persons, abandoned their vehicles as the tie-up showed no sign of ending and headed up the steep road to Jerusalem in the teeth of a driving snowstorm. Some vehicles coming from Jerusalem turned around as they saw the long line of stalled vehicles ahead of them and attempted to return uphill in the downhill lane. Other vehicles attempted to cross the concrete divider separating the lanes and became stuck on it. Eight buses had sidled sideways on the Castel slope and many cars had driven into ditches at the side of the road. Army vehicles arriving at the scene tried to pull the vehicles out. The Municipality proved incapable. (Continued on Page 8, Col. 1)

## Arson foiled at N.R.P. leader's flat

Deputy Knesset Speaker Mrs. Tova Sanhedral said last night that an arson attempt at her Tel Aviv home was due to her support of the plan for voluntary service for religious girls. The N.R.P. Knesset Member told Israel Television last night that she had received several telephoned threats a few weeks ago. "I didn't pay attention to the threats, and hung up on the callers," she said. An alert neighbour spotted the fire in time to allow firemen to put out the blaze, about 9 p.m. Sunday night. The neighbour saw that Mrs. Sanhedral's door was on fire, and called firemen and police. After getting the fire under control, police discovered a container of kerosene nearby. In mid-December, the editorial offices of "Hazofe," the daily organ of the N.R.P., were gutted by arson. "Hazofe" apparently aroused the ire of ultra-orthodox elements, because of its support of a scheme under which religious girls would do voluntary national service, a project in which Mrs. Sanhedral has also been active. Threats against N.R.P. personalities involved in the volunteering scheme had led to Rabbi Rachel Neriyah's (wife of N.R.P. M.K. Moshe Zvi Neriyah) withdrawal as director. (Itim)

## Brandt invitation still 'puzzling' to Bonn

BONN (Reuters). — The West German Government spokesman said last night that no invitation to Chancellor Willy Brandt to visit Israel had yet been received, nor had the Israeli Ambassador to Bonn, Elishav Ben-Horin, asked the Foreign Ministry for an appointment. The spokesman was answering questions at a press conference about reports from Jerusalem saying that the Israeli Government had approved the invitation. (Official sources in Jerusalem last night said the invitation went out Sunday night and was due to reach Bonn today. It was expected to be extended to Chancellor Brandt today or tomorrow, it was said.) Government circles in Bonn indicated some puzzlement about the reported invitation, which they said has not been discussed with Bonn beforehand in any way. Mr. Ben-Horin, they said, last week requested an appointment with the Foreign Ministry here, but then cancelled it at short notice. Foreign Ministry sources in Bonn dismissed a suggestion that an Israeli invitation to Mr. Brandt might be politically inopportune at the moment while the delicate process of re-establishing relations with the Arab states is still in the balance. (See Leader on Column One)

### RCA

MORE THAN 800 TYPES  
in Stock of  
LANGSTON, INTEGRATED  
CIRCUIT DIODES, TRIACS,  
SCR LASERS, ETC.  
LARGEST VARIETY IN ISRAEL  
RCA's Authorized Distributor  
and Israel's Oldest Electronic  
supermarket. Builders of Israel's  
broadcasting Station.  
Since 1955.  
ISRAEL RADIO CO.  
Nahlat Ruyzamin, Tel Aviv,  
Tel. 56154, 5 lines  
a.m. to 4 p.m. continuously.

Peggy Morpurgo Married  
Uri Ascher  
Trieste, February 7, 1972

### Maquette

Large selection of women's  
and men's tailored coats and  
leather fashion  
now in Israel too!

DATE TO BE REPORT ONLY  
Duty and tax on imports  
Duty-free Tel Aviv, 25 Rehov Zamenhoff  
Have us call you at home or office

### TOURIST!

Duty & Tax  
free export  
scheme  
30%  
Reductions  
Women's  
& Men's  
Suede &  
Leather  
Wear  
The Leader  
in Suede &  
Leather  
I. SCHNEIDMAN  
TEL-AVIV: 25 Rehov Zamenhoff  
TEL. 59 King George Tel. 53608  
KIBITZ AVLEKT HANHANAN

### HOENIG & HABERMAN Ltd.

Israel's leading Wool House  
welcomes  
visitors to the  
Mediterranean Fashion Week  
held at the Tel Aviv Hilton Hotel

Sales rooms: 37 Rehov Nahlat Ruyzamin, Tel Aviv, Tel. 625581.

### BEST BUY GALA DE LUXE

WASHING MACHINE  
ARRANGEMENTS FOR TAX-FREE CUSTOMERS.

### SIMCA 1000

THE GREAT LITTLE IDEAL FAMILY CAR

1972 MODEL

1972

### Develop Israel with Israel Bonds

### HOENIG & HABERMAN Ltd.

Israel's leading Wool House  
welcomes  
visitors to the  
Mediterranean Fashion Week  
held at the Tel Aviv Hilton Hotel

Sales rooms: 37 Rehov Nahlat Ruyzamin, Tel Aviv, Tel. 625581.



# ULSTER ON THE EDGE OF CIVIL WAR

The last vestige of Catholic moderate opinion in Ulster has been turned to bitterness by

the January 30 killings, writes Andrew Wilson. He considers the alternatives open to Britain

amid the mounting tensions and political complications that are Ireland today.



British troops take up their positions in Newry, Northern Ireland, on Sunday, before the civil rights demonstrators — who eventually marched quietly in the opposite direction. (AP radiophoto)

was not able to do this without an equivalent gesture from the British side that would mollify Irish public sentiment.

The gold pro quo envisaged by Mr. Lynch was the ending of internment, which could be represented in Dublin as a considerable diplomatic victory.

All these options have been removed by the upsurge of anti-British feeling in the Republic — an upsurge whose intensity took even the Irish Government by surprise. Unless Mr. Lynch falls in with this popular mood which, now that Irish feelings have been aroused is thought likely to be an enduring one, his days as Premier are numbered. Of course he will fall in with it; and although this does not rule out communication with London, it does rule out for Britain, collaboration by the one party on whom, above all others, the British Government was dependent for cooperation in carrying through a systematic programme of Northern Ireland reform.

The question for the British Government — if it gets through the next few days without an even worse disaster in Ulster streets — is what policy to choose in the restricted field now available to it.

### Alternatives

The room for manoeuvre is extremely small; indeed, it is probably confined to the two stark alternatives it has long sought to avoid: the continued protection by force of the Protestant ascendancy, or the acceptance of Irish reunification and all that this entails in terms of a possible Protestant backlash. In the end, the question could well be decided on the simple basis of which solution is likely to cause the least bloodshed.

The human cost of a military solution is likely to be high.

The alternative course — of obliging Northern Irish Protestants to submit to an all-Ireland solution — is also fraught with great dangers, though it is one of the drawbacks to a rational discussion of the Ulster problem that the true risk and nature of a Protestant backlash have never been determined.

### Protestant reaction

What is clear is that the Protestant reaction would be affected by the circumstances: it would be savage if the Government announced its intention of withdrawing troops tomorrow. It would obviously be subject to restraint if, after multilateral agreement by Westminster, Dublin and Northern Irish representatives on an all-Irish constitution safeguarding Protestants' rights, the transfer of authority were conducted under strict military surveillance.

Clearly, after January 30 and the emergence of reunification as a possible necessity, ways and means of controlling the threatened Protestant backlash will have to be explored with the same seriousness that has gone into fighting the IRA. It may not be the timetables that the British Government, or many uncommitted observers, would have liked to see. But the "waterbed" in Londonderry (to use Mr. Wilson's phrase) has changed that.

### Busia says military against democracy

HAMBURG (UPI). — The deposed Premier of Ghana, Kofi Busia, said in an interview published here yesterday that the African military had no respect for democracy.

"We have given weapons to our soldiers to defend the country, but they have no respect for democracy. This is Africa's tragedy today: one revolution after another," Busia told "Der Spiegel."

Busia, who was overthrown last month, said he had "reduced the military's privileges. They are among the highest paid public servants in the country."



London's Oxford Street was crowded on Sunday with thousands of miners from all over Britain who marched in a protest procession during the fifth week of their national strike. (AP radiophoto)

## France: How to win friends and sell arms

NEW YORK (AP). — France has quickly become the third largest arms supplier in the world, with probably one billion dollars sales this year — and little public criticism.

France has climbed to a rank behind the U.S. and Russia with enterprising sales drives that supplied dictatorships as well as democracies with guns and planes. "Newsweek" said this week.

The magazine made these observations in a survey of the activities of Hughes de L'Estolle, whom it called "the secretive chief of the French Defence Ministry's arms-export staff."

"Newsweek" added, "For France's once-languishing arms industry, it has been a remarkable success story. And for Gaullist diplomacy it has been a considerable coup. When it comes to making friends and influencing people internationally, few methods are quite as successful as inducing them to rely on your armaments. Arms deals, in fact, have brought much of North Africa and the Middle East, as well as portions of black Africa, Asia and Latin America into the French military orbit."

Some competitors charge the

French with unfair sales tactics, skyrocketing kickbacks and "commissions" to foreign purchasing agents, some up to 15 per cent of sales price. "Newsweek" said it quoted one "scandalized" international arms dealer as saying "The French are appalling things. Everybody does the entertaining — but this is going too far."

In every major country the French embassy is "flanked by an informal delegation of Frenchmen without diplomatic status but with considerable funds to promote arms sales and cultivate purchasers," according to the magazine.

Nobody seems to protest French arms sales to the Greek colonels or South Africa's white supremacy government. Such wheeling-dealing is possible because the French arms industry and government work hand in glove, says "Newsweek."

"Eventually, opposition to France's arms exports may come from within the French defence establishment itself. Already some top-ranking officers and arms specialists fear that Defence Minister Michel Debré is pressuring the armed forces to adopt military hardware more with an eye to its export appeal than to France's particular needs."

## ARAMAIC FIND NEAR CAIRO

CAIRO (UPI). — Archaeologists digging near Cairo have discovered a papyrus document about 4,000 years old written in Aramaic, an Egyptian antiquarian said this week.

Kamal Mallek, an authority on ancient languages, described the find as a very rare discovery. The last Aramaic papyrus was found two years ago on an island in the river Nile at Aswan, he said.

"The document appears to tell of a plan dating from 2,000 years B.C.E. for a Syrian invasion of Egypt and of how the Egyptians countered the plan," Mallek said.

It was discovered at Sakkarah, 25 kms. south of Cairo, where a British archaeological expedition has been searching for several years for the tomb of Imhotep, a doctor, philosopher, politician and architect who built the stepped pyramid of King Zoser, reputedly the world's oldest structure.

### Medical theories

The excavation is at present headed by Professor Harry Smith and Dr. Geoffrey Martin of London University, who said if they discovered Imhotep's tomb, they hoped to find papyrus papers outlining his architectural and medical theories.

Archaeologists believe ancient thieves almost certainly robbed the tomb of any jewels and gold it may have contained. They would probably have left the papyrus, considering them worthless.

Mallek said of the papyrus document that "Aramaic writing is seldom found these days but it is not surprising that it was discovered near the stepped pyramid. Imhotep was eventually deified as a medical genius and people came from all over the known world to seek his help."

## AWARDS FOR BEST ACTORS

BEVERLY HILLS, California (Reuters). — Jane Fonda won the best dramatic actress award from the Hollywood Foreign Press Association on Sunday night. She was named a young Vietnam war veteran to collect it.

Barry Roper, Californian co-ordinator for Vietnam Veterans against the War, said he had been asked by Jane Fonda to pick up her "Golden Globe" prize.

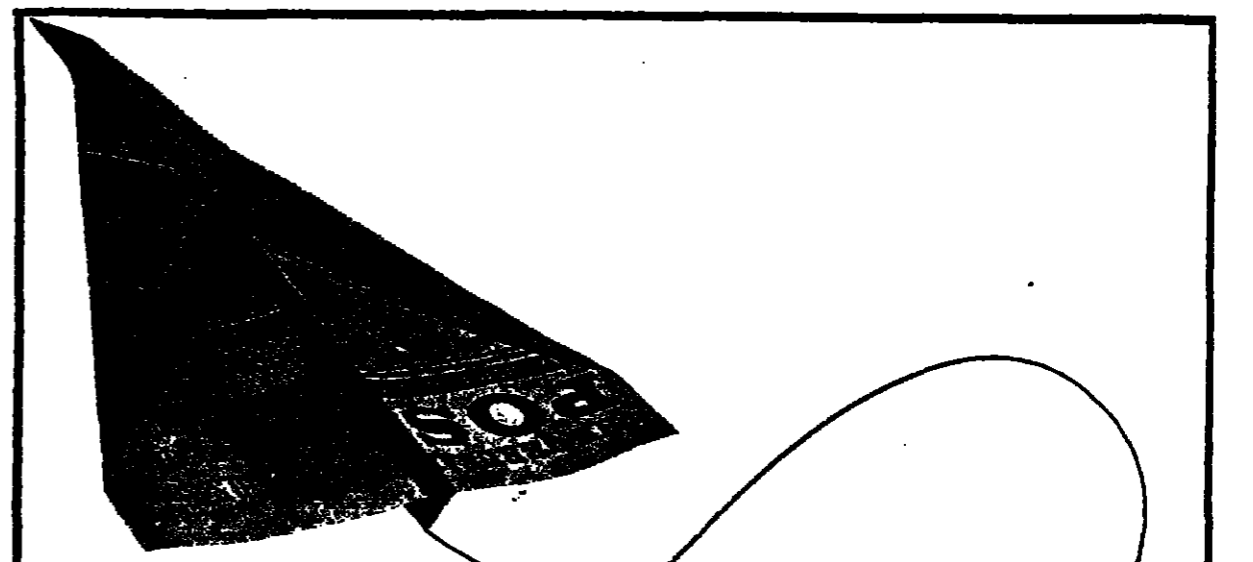
Miss Fonda, an active anti-war campaigner, won the award for her role as a call girl in the detective film "Klute." All other drama awards were taken by the New

York police thriller "The French Connection."

Miss Fonda, whose last Hollywood award was the "Sour Apple" from the Women's Press Club in 1970, is now in France filming "Tout Va Bien" with Jean-Luc Godard.

"Love Story" star Ali MacGraw accepted an award as the world's female film favourite, based on a Reuter's survey of nearly 60 countries.

Sean Connery and Charles Bronson tied for the male favourite award, but neither was there to accept it.



On-the-spot coverage by men (and women) where the news is happening... in-depth reporting on events shaping the history of the Middle East, as it appeared during the six preceding days in the Jerusalem Post... it's all yours when you subscribe to the Jerusalem Post Weekly Air-Mail Edition...

It's airmailed to you from Jerusalem every Monday... arrives at your home before the week is out... it's an indispensable tool for understanding Israel...

YEARLY SUBSCRIPTION RATE (BY AIRMAIL)		
CANADA, U.S.A.	IL 96.—	U.S. \$21.00 £ 8.75
CENTRAL AMERICA, SOUTH EAST ASIA, AFRICA		
UNITED KINGDOM, EUROPE	IL 68.—	U.S. \$14.00 £ 5.55
SOUTH AMERICA, JAPAN, AUSTRALIA, NEW ZEALAND	IL 115.—	U.S. \$25.00 £ 10.45

To: The Jerusalem Post Weekly  
P.O.B. 81, Jerusalem.

To: The Jerusalem Post Weekly  
104 E. 40th Street, Suite 509 New York, N.Y. 10018

Please send THE JERUSALEM POST WEEKLY for 1 year to:

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

My Cheque for \_\_\_\_\_ is enclosed.

New subscriptions and changes effective within 3-4 weeks.  
\* Use whichever address is more convenient.

more hit town in Italy

ONNA Italy Italy tremors killed 100 people

swiss mo extradi Mrs. Ir

NE (Reuters) - day began Spain's Prime Minister, Mr. Eduardo

On the agenda

On the question of Irish reunification, thrown into official discussion after Mr. Harold Wilson's visit to Belfast and Dublin last year, Edward

the last vestige of Catholic moderate opinion in Ulster has finally been turned to bitterness by the shooting of

transplant says people fear

NEAPOLIS, Italy - necessary for Westminster to give

Partnership

To maintain his position it has been necessary for Mr. Faulkner to extend to Catholics an offer of partnership in Ulster's administration, while, to uphold his authority among

Minority rights

When the present troubles started in 1969, the avowed aim of the SDLP, like that of the civil rights movement, was to secure the rights of the non-Unionist minority within the Northern Ireland constitutional system. Up to January 31, this was still its declared aim, though it had refused to participate in inter-party or governmental talks on a move in this direction until the Stormont authorities ended internment without trial.

Since the Londonderry shooting, SDLP leaders have been saying that

Zambia back em detains

AKA (Reuters) - assador to Blago home and dep with more than 10

government - Mall. said the last Thursday and four were to a special job

newspaper and the symposium on the United Progres Friday morning. Kaunda onw the party's leaders the Security Regime the party sh vepve, a chiefo er Vice-President

5 GUESTS AT FASHION WEEK

wishes to the institute.

### INVITATION

To Manufacturers, Engineers, Teachers, Technicians and Amateurs in the field of ELECTRONICS.

You will all benefit from a visit to the

### ELECTRONIC SUPERMARKET

which is unique in Israel.

Israel's Pioneers in the field of Electronics since 1925

You'll find with us the widest choice of Semiconductors manufactured by RCA. Solid State products: Transistors, Hybrid and Integrated Circuits: Linear & Digital Cosmos from Nanowatts to 800 Watts. Triacs, Diacs, SCR, Rectifiers and all the Electronic Components to enable you to construct and manufacture the latest in Electronic Equipment.

Developed and produced by RCA, World's Pioneers in Electronics

## ISRAEL RADIO CO.

18 Rehov Nahlat Binyamin, Tel Aviv, Tel. 50156.

Eric SILVERS LONDON Letter

POETRY AFTER AUSCHWITZ

JEWISH humour is all things to all Jews. It is the gentle self-mockery of Chelm, the sour self-loathing of Portnoy, the Galut ingratiolation of the Jewish comedians of a generation ago who regarded radio audiences with tales of the family Finkelfefer. But above all, like the bitter-sweet wit of Eastern Europe under the Kremlin, it is the humour of experience and survival.



The purposes of the traditional Jewish poet-prophet are didactic and mystical, not aesthetic. — Left to right: Nelly Sachs, Stephen Spender and Abba Kovner.

"Jewish humour," Spender writes, "is not, like English humour, that of people who refuse to take themselves, or anyone else, seriously. It is the sparks that fly off the blade pressed to the grindstone."

The implications are recognized as being valid in the traditions of Greek, Christian, Renaissance and modern Western tragedy, which project the deepest feelings and imaginative life of each member of the audience on to the hero.

sciousness. His purposes articulated a new interest in Hebrew-Jewish poetry and fiction, intended to be not only works of both among a younger generation of English writers and among publishers. Simultaneously with the Sachs-Kovner book, Penguin has brought out an English selection of poems by Yehuda Amichal, André Deutsch recently published an English selection of the poems of T. Carmi.

The English poet's resistance to tragedy in the mass reached its ultimate expression in Wilfred Owen's preface to his own World War I poems: "I am not concerned with poetry. My subject is war, and the pity of war. The poetry is in the pity."

"Nelly Sachs and Abba Kovner," Spender concludes, "might reply to Rosewicz that what they consider the end of the world is the beginning of poetry in the Biblical tradition and has always been so."

Spender contrasts this situation with the Jewish tradition of the poet as prophet: "In the Old Testament, poetry is not an end in itself but the realization in language of a vision of life as old as the nation's history. Thus the traditional Jewish poet / prophet does not write simply as an individual artist expressing his exceptional sensibility for the benefit of other individuals. Instead, he is the voice of the people, a people for whom nationhood is religion and the individual but a fraction of the nation's millennial con-

poets. The published versions are intended to be not only works of scholarly accuracy, but also poems in their own right. Kovner's "My Little Sister" ("Ahoti Haketana") has been translated by Shirley Kaufman and Nurit Orchan. The Anglo-German-Jewish poet Michael Hamburger is one of the team that worked on Nelly Sachs' "Holocaust" poems. The collaboration on the Amichal book included Ted Hughes and his late second wife, Assia Gutmann.

economic and political background of the crucial turning points in the history of the Talmud and to collect together whatever details about the lives and personalities of the leading Sages he scattered throughout its pages, they serve a very useful purpose. PETER ELMAN

What is the Talmud?

HATALMUD VEYOZEIRAV (The Talmud and its Creators) by A.M. Naftal. Tel Aviv, Yavneh. 2 Volumes, 271 pp. and 385 pp.

THE traditional way of studying the Talmud ignores almost completely the fact that it spans many centuries of development. The debates of the Sages are more often than not treated as if the disputants were contemporary equals facing each other across the room in the yeshiva. Only in very recent times has attention begun to be paid to the historical-sociological aspects of this vast body of legal learning, religious teachings, ethics and folklore.

The modern approach has too long been the preserve of non-Jewish scholars. It is high time that Jewish scholars took a larger hand, especially those who remain within the old tradition and are not, most unhistorically, mere iconoclasts.

The two volumes under review — one dealing with the Tosefta, the second with the Amoraim — may be regarded as a beginning, and for this reason alone are to be welcomed. They have serious shortcomings: the material is not at all well arranged, the style is typically prolix and unnecessarily repetitious, there are too many unsupported rhetorical assertions. But as a tentative effort to depict the social,

Yiddish folklore celebration

By BATTYAH ABBADY A high-spirited enjoyment with an undertone of sadness took place last week at Beit Hasefer in Jerusalem's Old City where an overflow audience jammed the aisles and corridors.

The occasion marked the appearance of the second in the publication series of the Hebrew University's Folklore Research Study Centre, entitled "Yiddish Folk Songs from Galicia." This volume edited by Professor Dov Noy, Chairman of the University's Folklore Department, and by his brother, Meir Noy, Director of the Yiddish Folk Song Archives of Tel Aviv, includes the collection of songs by the late folklorist S.Z. Pipe and his letters concerning his life-long quest. Two decades of field work went into the collection and arrangement of the songs in the book, and some of the hundreds of persons interviewed by the Folklore Department were present on this occasion.

The President of the University, Mr. Abraham Harman, announced the establishment of the Zamer Department of the Study of East-European Folklore, subsidized by the daughter of the famous bard of East European Jewry, Etyakum Zamer. Community singing of Galician songs was led by Meir Noy, who accompanied himself on the accordion. Two of Pipe's brothers (he perished in the Holocaust), members of Kibbutz Yad Mordechai, sang some of the songs.

International Book Year



The Unesco-sponsored International Book Year has been launched in Jerusalem with an "Original Hebrew Edition" exhibition of 8,000 books since the establishment of Israel (see photo above). The exhibition from 8.30 a.m. to 9 p.m., closes today after nine days at Beit Hasefer, Rehov Weismann, Tel Aviv.

Literary Calendar JERUSALEM Beit Hasefer, Old City (Yeshivat Hakotel Compound), Tues., Feb. 8, 8.30 p.m. — "Siege Consciousness or a Whole World?": discussion by novelist-essayist Elmad Ben-Bar, author of the recent novel "Le Lagibborim Hamifnana," and poet-novelist Yitzhak Shalev, author of the recent novel "Hasadeh". Transport to and from Beit Hasefer by Taxi Israel, 11 Hakotel (corner Ben-Yehuda). Parking space.

Books in Review Every Tuesday and Friday

YES, WE'RE ON TOP RESTAURANT AT THE TOP

The restaurant in the sky, Beit America Building 31 Sderoth Shaul Hamelech, Tel. 253023, Tel Aviv

We have received the highest restaurant grade in Israel.

OUR SUCCESS

With a tremendous amount of effort, we have, in the five months since the restaurant has been open, succeeded in creating a splendid restaurant. Splendid in the full sense of the word. Within this short time we have become internationally famous, and are attracting a clientele from all parts of the world. The restaurant, on the top of the Beit America building gives a view of the greater Tel Aviv area, and contributes to an unforgettable, pleasant atmosphere, with the aid of a carefully-chosen first-class staff.

We wish to thank the Manager, the management and staff of Beit America, the Chef, Mr. Shlomo Schwartz and his assistants, the Headwaiter, Mr. Yitzhak Selim and the other waiters, and all those who took part in this effort and contributed to our success.

The management of the restaurant, Mr. Alexander Shorr and Mr. Haim Fishman



Choice Ladies Fabrics during our Seasonal Sale LARGE DISCOUNTS THE EIGHTH ISRAEL FASHION WEEK 95, Dizengoff st. Tel Aviv



MEN'S HATS? WOMEN'S HATS? SALE? REFURBISHING? YOU'LL FIND IT QUICKLY IN THE GOLDEN PAGES. YOU HAVE THE GOLDEN PAGES IN YOUR HOUSE — USE THEM.

CLARIN OFFERS YOU THE BEST INVESTMENT IN THE APARTMENT MARKET IN ISRAEL! BUY AN APARTMENT TODAY IN RISHON LE ZION OR BAT YAM THE TOWNS OF THE FUTURE IN THE TEL AVIV AREA Visit our offices for further details and let us take you to the building sites to see for yourself - you'll be convinced!! Buy at CLARIN an apartment that offers you A GOOD INVESTMENT AND A HAPPY DWELLING CLARIN Bat Yam: 32, Rotschild Street Rishon le Zion: 38, Rotschild Street

... and now LAMPS & LIGHT FIXTURES Holland's well-known RAAK creative lighting has come to Israel ... and is now available duty-free to oim at Murray S. Greenfield Ltd. Well lights ... ceiling lights ... garden lighting ... pendants and lustres ... spots ... floor lamps ... table lamps ... fluorescent fixtures ... recessed fixtures — are just some of the many Raak quality selections we have for you. In addition, of course, to hundreds of other name-brand appliances, automobiles and household goods that may be purchased through Israel's pioneer one-stop-duty-free shopping centre. Consultation and advisory service without obligation. Ask for a new 1972 Catalogue MURRAY S. GREENFIELD LTD. Duty-Free Shopping · Real Estate · Insurance TEL AVIV: 166 Rehov Hagayon, (opp. Dan Hotel), Tel. 23221 Sunday-Thursday, 10 a.m. to 7 p.m., Friday morning JERUSALEM: 18 Rehov Hissadim (corner Ben Yehuda), Tel. 23445 Sunday-Thursday, 10 a.m. to 7 p.m., Friday morning HAIFA: 32 Rehov Parot, Shekem Bldg., room 461, Tel. 63577 Sunday-Thursday, 2 to 7 p.m., Friday morning NETANYA: 28 Rehov Weismann, Tel. 623-2842 Sunday-Thursday, 4 to 7 p.m. BEERSHEVA: Tel. 67-7244 Sunday-Thursday, 4 to 7 p.m.

ONCE IN A LIFE TIME



Once in a life time the car of a lifetime is within your reach. With your duty-free privileges you too can afford to own an ALFA ROMEO. A solidly built sophisticated, four door, family car with a powerful 150 BHP engine, dual four wheel disc brake system, radial tyres, natural wood instrument panel and numerous safety features. Treat your family to the superb quality of an ALFA ROMEO

Alfa Romeo

Handwritten text at the bottom of the page







